

European Schools

Office of the Secretary-General

Pedagogical Development Unit

Ref.: 2010-D-49-nl-6

**NEDERLANDSTALIGE VERSIE**

## **Leerplan voor alle LIII talen - Syllabus for all LIII languages**

**APPROVED BY THE JOINT TEACHING COMMITTEE ON 5 AND 6 OCTOBER 2011  
IN BRUSSELS**

**Van kracht vanaf september 2012 voor de 1<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> cyclus en vanaf september 2013  
voor de 3<sup>e</sup> cyclus.**

**Bijlagen GOEDGEKEURD DOOR DE JOINT TEACHING COMMITTEE OP 13 EN 14  
FEBRUARI 2014 IN BRUSSEL EN DOOR DE BOARD OF GOVERNORS OP 8, 9 EN  
10 APRIL 1014 IN SOFIA.**

**Van kracht vanaf september 2014 voor het Bacculaureaat van 2015**

# LEERPLAN VOOR ALLE L III<sup>e</sup> TALEN NEDERLANDSTALIG PROGRAMMA

## **1. Inleiding:**

De werkgroep “Standaarden voor L III” zette zijn werk voort met verwijzing naar de conclusies van de CIS vergadering op 8 februari 2010 (document 2010-D-49). De werkgroep heeft een leerplan voor alle L III talen ontwikkeld.

Het leerplan is gebaseerd op het *Common European Framework of Reference for the Teaching and Learning of Foreign Languages* en op het *European Framework for Key Competences for Lifelong Learning* (het Europees referentiekader voor het onderwijzen en leren van vreemde talen en voor de kerncompetenties voor levenslang leren).

Het leerplan is gebaseerd op het advies van deskundigen en biedt wat betreft doelstellingen, inhoud en methoden een gemeenschappelijke, geharmoniseerde basis op het gebied van moderne vreemde talen voor de Europese scholen, zoals deze reeds wordt gebruikt in vele nationale systemen.

Het leerplan is een onderdeel van de hervorming van het Baccalaureaat. Het komt tegemoet aan de verzoeken van de voormalige voorzitters van het BAC, die herhaaldelijk gewezen hebben op de noodzaak van een gemeenschappelijk en geharmoniseerd ontwerp dat voorziet in standaarden voor alle taalprogramma's.

Het leerplan richt zich op te verwerven kennis en competenties aan het eind van iedere cyclus.

Het leerplan omvat algemene doelstellingen, didactische principes, leerdoelen, inhoud en beoordeling. Het presenteert de taalkundige onderwerpen die studenten geacht worden te leren, en beschrijft de kennis en vaardigheden die zij zullen ontwikkelen om effectief te kunnen communiceren.

De structuur van het leerplan is bewust kort gehouden, maar in de bijlage uitgebreid met opmerkingen en een toelichting. De Learning Gateway kan voorzien in een forum voor aanvullende richtlijnen, verheldering of advies.

Dit leerplan vormt een geharmoniseerd leerplan voor alle L III. Het staat er borg voor dat de studenten in alle L III hetzelfde niveau bereiken en het vergroot de mogelijkheden voor het uitwisselen van goede praktijken en professionele expertise over de verschillende taal secties.

Het leerplan voor alle L III talen zal van kracht worden in september 2012 voor de 1<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> cyclus en in september 2012 voor de 3<sup>e</sup> cyclus.

## **2. Algemene doelstellingen:**

De afdeling voortgezet onderwijs van de Europese scholen heeft de twee doelstellingen: het verstrekken van formeel, vakgericht onderwijs en het bevorderen van de persoonlijke ontwikkeling van de studenten in een bredere maatschappelijke en culturele context. Formeel onderwijs houdt de verwerving in van kennis en inzicht, van begrippen en vaardigheden binnen elk vakgebied. Persoonlijke ontwikkeling vindt plaats binnen een reeks van spirituele, morele, sociale en culturele contexten. Het neemt een bewustzijn van gepast gedrag met zich mee, evenals een goed begrip van de omgeving waarin studenten werken en wonen, en een ontwikkeling van hun individuele identiteit.

Deze twee doelstellingen, die in de praktijk onlosmakelijk met elkaar zijn verbonden, plaatsen zich binnen het kader van een versterkt bewustzijn van de rijkdom van de Europese cultuur. Bewustzijn en ervaring van een gedeeld Europees besef zou moeten leiden tot een groter respect van de studenten voor de tradities van elk land en elke regio in Europa, terwijl ze hun eigen nationale identiteit behouden en ontwikkelen.

De studenten van de Europese Scholen zijn toekomstige burgers van Europa en de wereld. Als zodanig hebben ze een reeks van competenties nodig, willen ze de uitdagingen van een snel veranderende wereld aankunnen. In 2006 hebben de Europese Raad en het Europees Parlement een *Europees kader van kerncompetenties voor levenslang leren* vastgesteld. Dit kader beschrijft de acht kerncompetenties die elk individu nodig heeft voor zijn zelfontplooiing en ontwikkeling, voor actief burgerschap, voor sociale integratie en voor werkgelegenheid:

1. communicatie in de moedertaal
2. communicatie in vreemde talen
3. wiskundige competentie en basiscompetenties op het gebied van wetenschap en technologie
4. digitale competentie
5. leren leren
6. sociale en burgerschapscompetenties
7. gevoel voor initiatief en ondernemerschap
8. cultureel bewustzijn en culturele expressie

Het curriculum van de Europese Scholen streeft naar de ontwikkeling van al deze kerncompetenties voor haar studenten. De taalleerplannen leveren een belangrijke bijdrage, niet alleen aan de ontwikkeling van communicatieve competenties, maar ook aan sociale en maatschappelijke competenties en het cultureel bewustzijn en culturele expressie van de studenten.

Het leren van een derde taal, *ab initio*, is verplicht voor alle leerlingen voortgezet onderwijs van het 1<sup>e</sup> tot en met het 5<sup>e</sup> jaar en optioneel in jaar 6 en 7. Studenten kunnen kiezen voor een van de officiële talen van de Europese Unie als 3<sup>e</sup> taal, maar de gekozen taal moet een andere zijn dan welke als 1<sup>e</sup> of 2<sup>e</sup> taal worden geleerd.

De leerdoelen tot het einde van het 5<sup>e</sup> jaar zijn gebaseerd op vijf jaar (twee lessen per week in jaar 1 en drie lessen per week in jaar 2 tot 5) van onafgebroken studie van de taal, en de doelstellingen voor het Baccalaureaat zijn gebaseerd op zes jaar onafgebroken studie (vier lessen per week in jaar 6 en 7).

De leerdoelen worden in lijn gebracht met de referentieniveaus van het *Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor Talen (ERK) van de Raad van Europa*.

Het ERK staat ook tussenliggende niveaus toe, gedefinieerd als A1 +, A2 +, enz.

<b>cyclus</b>	<b>eindtermen</b>
1 <sup>e</sup> cyclus S 1-3	niveau A 1+
2 <sup>e</sup> cyclus S 4+5	niveau A 2+
3 <sup>e</sup> cyclus S 6+7	niveau B 1+

Voor het leren en onderwijzen van vreemde talen binnen het systeem van de Europese Scholen is een vergelijking gemaakt met de volgende ERK-niveaus:

L II	C 1
L III	B 1+
L IV	A 2+

### **3. Didactische uitgangspunten:**

De volgende didactische principes zijn bedoeld als richtlijn voor het onderwijzen en leren van een 3<sup>e</sup> taal:

- Ø Communicatieve competentie is het overkoepelende leerdoel.
- Ø De vaardigheden luisteren, lezen, mondelinge interactie, mondelinge productie en schrijven moeten hun plaats hebben, maar hun relatieve gewicht hangt af van de cyclus.
- Ø Tijdens het lesgeven moet rekening worden gehouden met de progressie van studenten in de verschillende stadia van taalverwerving. Fouten die leerlingen maken dienen constructief gebruikt te worden om ervan te leren.
- Ø Tijdens het lesgeven dient zo veel mogelijk de doeltaal te worden gebruikt.
- Ø Studenten moeten worden aangemoedigd gebruik te maken van hun reeds aanwezige taalvaardigheid en leerstrategieën.
- Ø Er dient een verscheidenheid aan werkvormen en benaderingen te worden gebruikt.
- Ø Een gedifferentieerde aanpak wordt aangemoedigd om aan de uiteenlopende behoeften van alle studenten te voldoen.
- Ø Men maakt in positieve zin gebruik van de verschillen in leerstijlen, leertempo, vaardigheden, sterke en zwakke punten van leerlingen.
- Ø Leerlingen bereiken een vlotte taalbeheersing en onafhankelijkheid door gebruik te maken van verschillende leermiddelen, waaronder ICT (Informatie- en CommunicatieTechnologie).
- Ø Een goede beheersing van de taal in de context veronderstelt een geleidelijk toenemend begrip van de taal als systeem.
- Ø Als het gaat om het grammaticaonderwijs, morfologie en woordenschat dient prioriteit te worden gegeven aan de functionaliteit.
- Ø De sociolinguïstische competentie van studenten dient te worden ontwikkeld om het bewustzijn van aspecten zoals taalregister, taalvariëteiten, etc. te vergroten.

De bovenstaande lijst is niet uitputtend en niet in volgorde van belangrijkheid.

### **4. Leerdoelen:**

#### **Leerdoelen voor de 1<sup>e</sup> cyclus (S1-S3)**

Aan het einde van de eerste cyclus, moet de student in staat zijn om

1. vertrouwde woorden en zinsneden die betrekking hebben op gebieden die aansluiten bij zijn/haar persoonlijke interesse en ervaring te begrijpen, mits mensen langzaam en duidelijk spreken
2. korte geschreven teksten met vertrouwde woorden en zinsneden te lezen en begrijpen
3. met enige steun deel te nemen aan eenvoudige gesprekken over alledaagse behoeften of zeer vertrouwde onderwerpen
4. in eenvoudige bewoordingen zijn/haar persoonlijke wereld te beschrijven met enkele verwijzingen naar het verleden en de toekomst
5. korte, eenvoudige berichten, notities en brieven te schrijven over alledaagse zaken
6. basiskennis van en inzicht in de culturen van de doeltaallanden/gemeenschappen te laten zien
7. zijn/haar verworven culturele kennis van de doeltaallanden/gemeenschappen in verband te brengen met die van andere landen/gemeenschappen.
8. een reeks van basisstrategieën voor het leren van talen te onderscheiden en toe te passen
9. een reeks elementaire studievaardigheden en hulpmiddelen voor het leren van de doeltaal toe te passen.

## **Leerdoelen voor de 2<sup>e</sup> cyclus (S4-S5)**

Aan het einde van de tweede cyclus, moet de student in staat zijn om

1. gesproken standaardtaal die betrekking heeft op persoonlijke ervaringen en een aantal onderwerpen uit een bredere context te begrijpen wanneer deze duidelijk wordt overgebracht
2. alledaags geschreven materiaal en literaire teksten te lezen en hier specifieke informatie uit te halen
3. deel te nemen aan gesprekken en informatie uit te wisselen over vertrouwde en meer algemene onderwerpen
4. op een coherente manier zijn/haar ervaringen, verwachtingen en plannen mondeling te beschrijven en een verhaal of de plot van een boek of film te vertellen
5. persoonlijke brieven en eenvoudige samenhangende teksten te schrijven over alledaagse zaken, ervaringen en indrukken
6. enige kennis van en inzicht in de doeltaalculturen, waaronder de samenleving, de actualiteit, literatuur en haar context, te laten zien
7. interculturele basiscodes voor interactie passend in de context met sprekers van de doeltaal te kennen en toe te passen
8. effectieve strategieën voor het organiseren van zijn/haar individuele taalleerproces te kiezen
9. informatie uit een breed scala van papier- en elektronische bronnen te zoeken, verzamelen en verwerken om zijn/haar taalvaardigheden verder te ontwikkelen

## **Leerdoelen voor de 3<sup>e</sup> cyclus (S6-S7)**

Voortbouwend op de kennis en vaardigheden verworven in de 2<sup>e</sup> cyclus, zou de student aan het einde van de derde cyclus in staat moeten zijn om

1. in meer complexe, maar duidelijk gesproken, standaardtaal met betrekking tot algemene en actuele onderwerpen de hoofdpunten te begrijpen
2. literaire en non-literaire teksten te lezen, begrijpen en analyseren
3. redelijke vloeiend en spontaan deel te nemen aan gesprekken over algemene onderwerpen en actualiteiten en persoonlijke ervaringen en meningen te uiten
4. duidelijke, gedetailleerde beschrijvingen te presenteren over een breed scala van onderwerpen, en redenen en verklaringen te geven voor meningen en plannen
5. duidelijke, gedetailleerde teksten, waaronder brieven, essays en rapporten die standpunten of indrukken bevatten, over een breed scala van onderwerpen te schrijven
6. inzicht en dieper begrip van de culturen van de doeltaal te laten zien met inbegrip van de samenleving, de actualiteit, literatuur en haar context, en kunst in het algemeen
7. gebruik te maken van verschillende interculturele codes om te reageren op culturele stereotypering
8. steeds meer verantwoordelijkheid voor zijn/haar eigen taalleerproces te nemen
9. beschikbare bronnen kritisch te evalueren en hieruit de meest betrouwbare en meest geschikte voor bepaalde doelen en doelgroepen te selecteren.

## **5. Inhoud:**

### **Cyclus 1 (S1-S3)**

Aan het einde van cyclus 1 zou de student moeten beschikken over

- Ø basiskennis op het gebied van uitspraak, intonatie en spellingsregels
- Ø beschikking over een eenvoudige woordenschat en idiomatische uitdrukkingen
- Ø een kennis van woordpatronen en eenvoudige grammaticale structuren
- Ø basiskennis hoe woordenboeken en andere hulpbronnen, met inbegrip ICT, te gebruiken
- Ø bewustzijn van de cultuur van de doeltaallanden/gemeenschappen

- Ø enige kennis van elementaire taalleerstrategieën, inclusief het inzicht in zijn/haar eigen vooruitgang

### **Cyclus 2 (S4-S5)**

Voortbouwend op de kennis en vaardigheden die reeds zijn opgedaan in cyclus 1, zouden de studenten aan het einde van cyclus 2 moeten beschikken over

- Ø een goede kennis van uitspraak en intonatie en spellingsregels
- Ø een uitgebreide kennis van woordenschat en zegswijzen
- Ø een uitgebreide kennis van woordpatronen en grammaticale structuren
- Ø kennis hoe, met ondersteuning waar nodig, een onderzoek op te zetten met behulp van diverse bronnen, waaronder ICT
- Ø enige kennis van de cultuur van de doeltaallanden/gemeenschappen en kennismaking met literaire teksten
- Ø een scala aan taalleerstrategieën en instrumenten om hun eigen leerproces te evalueren.

### **Cyclus 3 (S6-S7)**

Voortbouwend op de kennis en vaardigheden die reeds zijn opgedaan in cyclus 2, zouden de studenten aan het einde van cyclus 3 moeten beschikken over:

- Ø kennis van verschillende taalregisters voor diverse doelgroepen en doeleinden
- Ø een ruime woordenschat inclusief abstracte begrippen
- Ø een reeks van complexe grammaticale structuren
- Ø strategieën voor onafhankelijk onderzoek met gebruikmaking van een scala aan middelen, waaronder ICT
- Ø inzicht in de cultuur van de doeltaallanden/gemeenschappen, waaronder de studie van literaire teksten
- Ø zelfstandige leerstrategieën en het vermogen om zijn/haar eigen leerproces te evalueren

## **6. Beoordeling:**

### **Cyclus 1 (S1-S3)**

#### **A) Formatieve beoordeling**

De beoordeling zou voornamelijk formatief moeten zijn. Door middel van observatie door de leraar, tests en zelfevaluatie verwerven studenten inzicht in hun niveau en hun vooruitgang gedurende het leerjaar. De leerdoelen voor de cyclus zouden de basis voor deze beoordeling moeten zijn. Hierbij kan gebruik worden gemaakt van het zelfevaluatie instrument in het ERK en het Europees Taalportfolio.

### **Cyclus 2 (S4-S5)**

#### **A) Formatieve beoordeling**

De beoordeling zou voornamelijk formatief moeten zijn. Door middel van een instaptoets, observatie door de leraar, tests en zelfevaluatie verwerven de studenten inzicht in hun niveau en hun vooruitgang gedurende het leerjaar. De leerdoelen voor de cyclus zouden de basis voor deze beoordeling moeten zijn. Hierbij kan gebruik worden gemaakt van het zelfevaluatie instrument in het ERK en het Europees Taalportfolio.

#### **B) Summatieve beoordeling**

Aan het einde van de cyclus worden de onderdelen luisteren, lezen, gesproken interactie, gesproken productie en schrijven beoordeeld door middel van een geharmoniseerde toets.

### **Cyclus 3 (S6-S7)**

#### **A) Formatieve beoordeling**

De beoordeling zou voornamelijk formatief moeten zijn. Door middel van een instaptoets, observatie door de leraar, tests en zelfevaluatie verwerven de studenten

inzicht in hun niveau en hun vooruitgang gedurende het leerjaar. De leerdoelen voor de cyclus zouden de basis voor deze beoordeling moeten zijn. Hierbij kan gebruik worden gemaakt van het zelfevaluatie instrument in het ERK en het Europees Taalportfolio.

B) Summatieve beoordeling

Aan het einde van de cyclus worden de onderdelen luisteren, lezen, gesproken interactie, gesproken productie en schrijven beoordeeld door middel van een schriftelijk en een mondeling examen.

**Beoordelingscriteria**

In de eindexamens wordt nagegaan in welke mate de studenten de leerdoelen voor de cyclus hebben bereikt.

De examens toetsen of studenten in staat zijn een thema in de doeltaal te presenteren, de belangrijkste punten aan te geven, de inhoud te analyseren en een standpunt uit te drukken. De student zou indien van toepassing verwijzingen moeten maken naar relevante aspecten van de doelcultuur, literatuur, geschiedenis en samenleving, en vaardigheid tonen in morfologie, syntaxis, woordenschat en idioom.

Luistervaardigheid, mondelinge interactie en mondelinge productie zal worden beoordeeld in de doeltaal.

Leerkrachten zullen worden voorzien van beoordelingsschema's om tot een algemene score te komen.

## **Bijlage: OPMERKINGEN**

De volgende opmerkingen betreffen enkele delen van het leerplan welke verduidelijking behoeven. Citaten uit het leerplan zijn vet- en schuingedrukt.

### **a) Didactische principes**

***De vaardigheden luisteren, lezen, mondelinge interactie, mondelinge productie en schrijven moeten hun plaats hebben, maar hun relatieve gewicht hangt af van de cyclus.***

In de eerste cyclus is de focus op luisteren, lezen en mondelinge interactie, terwijl mondelinge productie en schrijven minder gewicht zullen hebben.

De tweede cyclus is een tussencyclus waar mondelinge productie een steeds belangrijker rol zal spelen en dialoog minder aandacht zal krijgen. Hetzelfde geldt voor de schrijfvaardigheid, die een hoofd-leerdoel zal zijn.

In de derde cyclus zal de aandacht zich concentreren op schrijven en mondelinge productie, terwijl de vaardigheden luisteren, lezen en mondelinge interactie aandacht blijven krijgen.

***Studenten moeten worden aangemoedigd gebruik te maken van hun reeds aanwezige taalvaardigheid en leerstrategieën.***

Bij het aanleren van een derde taal, kan het putten uit bestaande taalvaardigheid groot voordeel opleveren voor de leerstrategieën van de student (tertiair taal effect).

Het gebruikmaken hiervan dient men daarom aan te moedigen.

Nadenken over taal, vergelijken van taaluitingen, bewust zijn van algemene taal-leerstrategieën kan de taalverwerving positief beïnvloeden.

***Men kan positief gebruik maken van variatie in leerstijlen, leertempo, vaardigheden, sterke en zwakke punten van leerlingen.***

Met leerstijlen wordt bedoeld de verschillende benaderingen of manieren van leren waarop de individuele student het beste leert.

De leerstijl en sterke punten van studenten (visueel, auditief, etc.) zijn gekoppeld aan verschillende intelligenties (linguïstische, logische, muzikale etc.).

Leraren dienen hun didactiek aan te passen aan de behoeftes en leerstijlen van hun leerlingen. Hoe meer de leraren zich hiervan bewust zijn, hoe effectiever de leeropbrengsten zullen zijn.

***Er dient een verscheidenheid aan werkvormen en benaderingen te worden gebruikt.***

Het is van groot belang om een verscheidenheid aan werkvormen in te zetten. Bijvoorbeeld het werken in paren of groepen, aan projecten, rollenspellen, portfolios, etc. kunnen effectieve leerhulpmiddelen zijn.

***Het gebruik van gedifferentieerde lesmethoden is gewenst om aan de uiteenlopende behoeften van alle studenten te voldoen.***

Heterogeniteit is een specifiek kenmerk van de derde taal leerders omdat in veel gevallen niet alle studenten "ab initio"-studenten zijn. Dit vraagt om een gedifferentieerde aanpak. De introductie van differentiatie kan voorzien in een kader dat alle behoeftes van alle individuele studenten aanspreekt.

Er kan op verschillende niveaus aan leerdoelen worden gewerkt.

Differentiatie kan geïntroduceerd worden in onderwijs- en leerstrategieën en in de moeilijkheidsgraad van gekozen teksten of taken door rekening te houden met 'het taalniveau, interesse en leerstijl en -voorkeur van de leerling en het inzetten van een verscheidenheid van werkvormen.



***Een goede beheersing van de taal in de context veronderstelt een geleidelijk toenemend begrip van de taal als systeem.***

Het leren van vreemde talen is gebaseerd op een communicatieve en handelingsgerichte aanpak. De context speelt daarom een belangrijke rol. Woordenschat en idiomatische uitdrukkingen zouden situationeel aangeboden en op een systematische manier ontwikkeld moeten worden. Het is hierbij belangrijk gedurende alle leerstadia rekening te houden met het feit dat studenten de doeltaal steeds meer en beter gaan gebruiken en dat fouten constructief gebruikt worden om ervan te leren. Correct taalgebruik dient echter te worden nagestreefd.

***De sociolinguïstische competentie van studenten dient te worden ontwikkeld om het bewustzijn van aspecten zoals taalregister, taalvariëteiten, etc. te vergroten.***

De sociolinguïstische competentie is de vaardigheid om de sociale betekenis van taalkundige variaties (registers, stijlen, dialecten, etc.) te herkennen en interpreteren, om taal te gebruiken met de passende sociale betekenis voor de communicatieve situatie en om een actieve bijdrage te leveren aan het verloop van gesprekken.

Voorbeelden: zich bewust zijn van verschillen tussen formele en informele situaties, verschillende manieren om mensen te groeten herkennen, weten wanneer en hoe iemand een compliment te geven, hoe zich te verontschuldigen of hoe een uitnodiging te accepteren of weigeren, etc.

**b) Leerdoelen**

**Cyclus 2+3: *interculturele codes***

In de 2<sup>e</sup> cyclus zouden studenten in staat moeten zijn om *interculturele basiscodes voor gepaste interactie met sprekers van de doeltaal te kennen en toe te passen.*

In de 3<sup>e</sup> cyclus zouden studenten in staat moeten zijn om *gebruik te maken van verschillende interculturele codes om te reageren op culturele stereotypering.*

Het startpunt voor intercultureel begrip en bewustzijn van interculturele codes is een goede kennis van de gebieden die culturele verschillen voortbrengen: sociale regels, historische symbolen, mythes, humor, leefstijl, gebruiken, religie, etc.

Hoe meer studenten zich bewust zijn van culturele verschillen, hoe onwaarschijnlijker het is dat zij de verkeerde conclusies zullen trekken of zich gedragen op een manier die niet past in de context.

**Cyclus 2+3: *effectieve strategieën voor het organiseren van zijn/haar individuele taalleerproces kiezen en steeds meer verantwoordelijkheid voor zijn/haar eigen taalleerproces nemen***

Eén van de doelen van dit leerplan is om studenten aan te moedigen om meer verantwoordelijkheid voor hun eigen leerproces te nemen en informatie te verzamelen over de leerprocessen. Studenten zullen meer inzicht ontwikkelen hoe een nieuwe taal aan te leren. Om hen aan te moedigen om actieve, autonome en reflecterende leerlingen te worden, zouden ze strategieën voor effectieve taalverwerving moeten ontwikkelen.

Bijvoorbeeld simpelweg door aan het begin van elke les de leerdoelen met de studenten te delen en hen aan te moedigen een leer-agenda te gebruiken, kunnen leraren studenten helpen hun eigen leerproces te evalueren. Het gebruik van hulpmiddelen zoals “kan-doen” uitspraken of het Europese Taal Portfolio, stelt studenten in staat om realistische persoonlijke leerdoelen vast te stellen.

**Cyclus 3: *literaire en non-fictionele teksten lezen, begrijpen en analyseren***

Studenten zouden moeten beschikken over de vaardigheden om teksten te lezen, begrijpen en analyseren uit verschillende literaire genres als ook non-fictionele tekstsoorten zoals krantenberichten, brieven aan de redacteur, debatten, etc.

In deze context betekent analyseren het vermogen om de belangrijkste boodschap uit de tekst te verwoorden en uit te leggen, met de hulp van technische basistermen waar nodig.

### **c) Inhoud**

#### ***woordenschat en idiomatische uitdrukkingen***

In iedere cyclus zou de woordenschat de student in staat moeten stellen om de leerdoelen voor de vijf vaardigheden te bereiken (zie leerdoelen 1-5).

Bijvoorbeeld: in de eerste cyclus zou de student in staat moeten zijn om *vertrouwde woorden en zinsneden die betrekking hebben op gebieden die aansluiten bij zijn/haar persoonlijke interesse en ervaring te begrijpen, als mensen langzaam en duidelijk spreken ...*

Kennis van alledaagse, vaste uitdrukkingen helpt studenten om de doeltaal spontaan te gebruiken in de eerste cyclus.

#### ***een kennis van woordpatronen en eenvoudige grammaticale structuren***

Er zou prioriteit moeten worden gegeven aan taalgebruik en functionaliteit als het gaat om het onderwijzen van grammatica. Het leren van een specifieke structuren zou moeten worden geïntegreerd in communicatieve activiteiten en situaties. De noodzakelijke grammaticale structuren zouden moeten worden ontwikkeld en geleidelijk worden uitgebreid gedurende de drie cycli.

Kennis van relevante grammaticale structuren en woordpatronen zou moeten worden ontwikkeld in overeenstemming met de leerdoelen van elke cyclus.

Bijvoorbeeld:

In de eerste cyclus is het, om deel te nemen aan eenvoudige conversaties, noodzakelijk voor de leerling om algemene zinsneden te kennen en enige kennis te hebben van niet alleen de tegenwoordige, maar ook verleden en toekomstige tijd van werkwoorden. Er is in dit stadium geen noodzaak voor de leerling om alle werkwoordvormen te kennen.

In de derde cyclus heeft de leerling een reeks van complexe grammaticale structuren nodig om in staat te zijn om een gedetailleerde beschrijving of teksten te schrijven of presenteren of om zijn persoonlijke mening te verwoorden.

#### ***de cultuur van de doeltaallanden***

*Cyclus 1: bewustzijn van de cultuur van de doeltaallanden/gemeenschappen*

Het gebruik van korte authentieke teksten, zoals gedichten, nieuwsberichten, stripboeken, tijdschriften, sprookjes, aangepaste versies van korte verhalen, etc. wordt aangemoedigd. In deze context kan het gebruik van ICT van speciaal belang zijn.

*Cyclus 2: enige kennis van de cultuur van de doeltaallanden/gemeenschappen en kennismaking met literaire teksten*

Studenten zouden de beschikking moeten hebben over een reeks van literaire en non-fictionele teksten en materialen, zoals korte verhalen, gedichten en krantenberichten, etc.

*Cyclus 3: inzicht in de cultuur van de doeltaallanden/gemeenschappen, waaronder de studie van literaire teksten*

Studenten zouden voorbeelden van verschillende literaire zowel als non-literaire genres moeten bestuderen. Twee complete literaire werken zouden in hun originele vorm gelezen moeten worden.

### **d) Beoordeling**

***In de eindexamens wordt nagegaan in welke mate de studenten de leerdoelen voor de cyclus hebben bereikt.***

Leraren dienen de leerdoelen als basis te nemen voor de beoordeling van leerlingen.

#### ***Gebruik kan worden gemaakt het zelfevaluatie instrument in het ERK en het Europees Taalportfolio***

Zelfevaluatie is een nuttig hulpmiddel om de motivatie van leerlingen en hun bewustzijn van het leerproces te vergroten. Het helpt de leerling zijn/haar sterke en zwakke punten te ontdekken en zijn/haar leerproces effectiever te organiseren.

In het Europees Taalportfolio en de ERK is een zelfevaluatie instrument ("kan-doen"-uitspraken) geïntroduceerd als een effectief, aanvullend hulpmiddel voor de leerling.

BIJLAGEN (Document 2013-01-D-44-nl-5 goedgekeurd door het gemengd pedagogisch comité op 13 en 14 februari 2014 en door de Raad van Bestuur op 8 – 10 april 2014)

- Bijlage 1: Evaluatie schriftelijke Baccalaureaatsexamens
- Bijlage 2: Opmerkingen bij het evaluatie schema voor de schriftelijke Baccalaureaatsexamens
- Bijlage 3: Evaluatie mondelinge Baccalaureaatsexamens
- Bijlage 4: Voorbeelden voor de schriftelijke Baccalaureaatsexamens (EN-DE-FR)
- Bijlage 5: Voorbeelden voor de mondelinge Baccalaureaatsexamens (Deel 2, mondelinge interactie)

In het schooljaar 2012-2013 is een geharmoniseerd leerplan voor alle LIII talen geïntroduceerd. Het eerste LIII BAC zal in 2015 plaatsvinden. Als gevolg is een nieuw examen format nodig.

Het nieuwe leerplan beschrijft de leerdoelen in termen van competenties voor luisteren, lezen, mondelinge presentatie en interactie, schrijven en is gebaseerd op het *Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor Talen*. Het verwijst ook naar "leren leren" strategieën, studievaardigheden en culturele competenties.

## 1. BAC SCHRIFTELIJK EXAMEN

Het eindexamen zou deze competenties op representatieve wijze moeten weergeven. Het schriftelijk examen zal voornamelijk het lezen, schrijven en literaire begrip van de student evalueren.

Deze competenties omvatten ook culturele kennis. Ze zullen worden beoordeeld in overeenstemming met de communicatieve en competentiegerichte benadering waar het leerplan op gebaseerd is (authentieke teksten, functionele en authentieke taken, taken in context).

Het schriftelijk examen bestaat uit drie onderdelen:

- Deel 1: begrijpend lezen
- Deel 2: schrijfvaardigheid
- Deel 3: literair inzicht

### ***Begrijpend lezen:***

De leerdoelen definiëren de leesvaardigheid aan het einde van de 3e cyclus. *De leerlingen moeten literaire en niet-literaire(zakelijke) teksten kunnen lezen, begrijpen en analyseren. In deze context betekent analyseren de vaardigheid de hoofdgedachte(n) van de tekst kunnen verwoorden, waar nodig met behulp van basale technische termen* (zie: Leerplan voor alle L III talen, Bijlage: Opmerkingen).

Er kan een verscheidenheid aan non-fictie teksten worden gebruikt: krantenartikelen, tijdschriftartikelen, gebruikershandleidingen, brochures, reisgidsen, prospectussen, formulieren en vragenlijsten, formele brieven, reclamemateriaal, brieven, essays, databases, publieke aankondigingen, openbare toespraken, lezingen, enzovoort.

Deze kunnen afbeeldingen, foto's statistieken, grafieken enzovoort bevatten.

*Begrijpend lezen wordt beoordeeld via een verscheidenheid aan taken: meerkeuze vragen; goed/fout stellingen; voltooi de zin, combineeroefeningen, kort-antwoordvragen, herschrijven van de tekst, completeren van de tekst, enzovoort.*

### ***Schrijfvaardigheid:***

*Aan het eind van de 3e cyclus moeten de leerlingen in staat zijn om duidelijke, gedetailleerde teksten te schrijven, waaronder brieven, essays en verslagen waarin zij*

*standpunten of impressies over een breed scala van onderwerpen verwoorden* (zie Leerplan voor alle L III talen, Bijlage: Leerdoelen).

Om hun schrijfvaardigheid te beoordelen, moeten de leerlingen een functionele (opmerkingen, krantenartikel, formele brief, ...) en een creatieve schrijftaak (kort verhaal, dialoog, persoonlijk dagboek, gedicht, ...) uitvoeren.

De beoordeling is gebaseerd op de volgende criteria: volbrengen van de taak, organisatie, lexicaal en structureel bereik (variatie), lexicale en structurele nauwkeurigheid.

### **Literair inzicht:**

Literair inzicht verwijst naar de algemene doelstelling van leesvaardigheden:

*De leerlingen moeten voorbeelden van verschillende literaire en niet-literaire (zakelijke) genres bestuderen. Twee complete literaire werken dienen in hun originele vorm gelezen te worden* (zie Leerplan voor alle L III talen, Bijlage: Opmerkingen).

Er zullen twee verplichte boeken zijn, één in S6 en één in S7.

Om hun inzicht in en persoonlijke reactie op de verplichte boeken te evalueren, moeten de leerlingen een opstel, analyse of recensie schrijven. De leerlingen moeten de vragen beantwoorden bij één van de twee verplichte boeken.

### **Model voor het schriftelijk examen**

Duur van het examen: 3 uur

Deel 1: begrijpend lezen	2-3 verschillende teksten in totaal 600 woorden (+/- 10%)	meerkeuze, goed/fout, kort-antwoord-vragen, etc.
Deel 2: schrijfvaardigheid	1 functionele taak (keuze uit 2) en 1 creatieve taak (keuze uit 2), in totaal ongeveer 400 woorden	opmerkingen, krantenartikel, officiële brief, etc.; kort verhaal, dialoog, persoonlijk dagboek, gedicht, etc.
Deel 3: literair inzicht	1 taak voor elk boek keuze: verplicht boek 1 of verplicht boek 2 ongeveer 300 woorden	analyse, essay, recensie, etc. incl. persoonlijke reactie

## 2. BAC MONDELING EXAMEN

Bij L III kunnen de leerlingen kiezen voor een schriftelijk of voor een mondeling BAC examen.

Omdat het mondelinge examen een alternatief is voor het schriftelijke examen, moeten dezelfde competenties worden beoordeeld als voor het schriftelijke examen. Alleen de schrijfvaardigheden worden vervangen door interactie en presentatievaardigheden. Zoals ook in het schriftelijke examen, zullen zowel de leesvaardigheid als het literair inzicht worden beoordeeld.

Gedurende het examen demonstreren de leerlingen hun begrip van een ongelezen niet-literaire (zakelijke) tekst, hun begrip van en persoonlijke reactie op één van de verplichte boeken en deelname aan een begeleid gesprek.

De competenties van de leerlingen worden beoordeeld conform de volgende criteria: inhoud,

communicatieve effectiviteit, nauwkeurigheid en spreekvaardigheid (vloeiend spreken).

*Aan het einde van de 3<sup>e</sup> cyclus moeten leerlingen in staat zijn om redelijk vloeiend en op spontane wijze deel te nemen aan gesprekken over onderwerpen van algemeen belang en de actualiteit en een persoonlijke mening kunnen geven, duidelijk presenteren, gedetailleerde beschrijvingen geven over een breed scala aan onderwerpen, en redenen en verklaringen geven voor meningen en plannen.*

Om dit te doen moeten ze in staat zijn om *in meer complexe, maar duidelijk gesproken, standaardtaal met betrekking tot algemene en actuele onderwerpen de hoofdgedachte(n) te begrijpen* (zie Leerplan voor alle L III talen, Leerdoelen).

Het mondelinge examen bestaat uit drie onderdelen:

Deel 1: begrijpend lezen

Deel 2: mondelinge interactie

Deel 3: literair inzicht

### Model voor het mondeling examen

Vorbereidingstijd: 20 minutes

De leerling trekt ongezien een tekst uit een aantal non-fictie teksten en bestudeert deze.

Duur van het mondelinge examen: 20 minutes

Beide examinatoren participeren actief in het examen.

Deel 1: begrijpend lezen  lengte van de tekst: 350 woorden (+/- 10%)	Het begrip van leerlingen en inzicht in de tekst wordt beoordeeld door de examinatoren die de leerling bevragen over belangrijkste ideeën, relevante details etc.  De leerlingen krijgen deze vragen niet vooraf te zien
Deel 2: mondelinge interactie	De spreekvaardigheid van de leerlingen wordt beoordeeld aan de hand van een kort gesprek over algemene onderwerpen en persoonlijke interesses.
Deel 3: literair inzicht	De leerling presenteert zijn/haar persoonlijke reactie op het verplichte boek van zijn/haar keuze.  Na de presentatie van de leerling, wordt de leerling door de examinatoren bevraagd met verwijzing naar belangrijkste ideeën/karakters/thema's, persoonlijke mening, etc.

# Bijlage 1

## Beoordeling schriftelijk BAC

<i>Criteria</i> <i>score 40</i>		<i>Max.</i>
<b>Deel 1</b> <b>Begrijpend lezen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 40 punten gelijkmatig verdeeld over de vragen</li> <li>• Weging in geval van complexe vraag/subvragen</li> </ul>	
<i>Max. score 40</i>		
<b>Deel 2</b> <b>Schrijfvaardighe</b> <b>d</b>	<b>1. Inhoud</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eisen van de taak vervuld</li> <li>• Samenhang/ontwikkeling van gedachten/ideeën</li> </ul>	1-12
	<b>2. Organisatie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Structuur (Begin – midden – eind)</li> <li>• Samenhang tussen zinnen en alinea's</li> <li>• Conventies van de tekstsoort worden gerespecteerd (lay-out, doelgroep, taalregister etc.)</li> </ul>	1-12
	<b>3. Nauwkeurigheid</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Woordenschat</li> <li>• Spelling</li> <li>• Grammatica</li> </ul>	1-12
	<b>4. Stijl</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bereik woordenschat, structuren</li> <li>• Leesbaarheid</li> </ul>	1-4
<i>Max. score 40</i>		
<b>Deel 3</b> <b>Literair inzicht</b>	<b>1. Inhoud</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eisen van de taak vervuld</li> <li>• Kennis van de inhoud (belangrijkste ideeën, thema's, karakters, de samenstelling van het verplichte boek)</li> </ul>	20
	<b>2. Persoonlijke reactie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Persoonlijk standpunt</li> <li>• Relevante argumenten</li> </ul>	10
	<b>3. Schrijven</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• adequaat taalgebruik</li> </ul>	10
<i>Totaal score</i>		

### Opmerkingen op deel 2 Schrijfvaardigheid:

Dit beoordelingsformulier wordt voor elke taak gebruikt.

Het totaal aantal punten voor schrijfvaardigheid bestaat uit het gemiddelde van de twee schrijftaken.

## Bijlage 2

### Opmerkingen bij het beoordelingsschema voor de schriftelijke BAC examens

Het beoordelingsschema verwijst naar het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor Talen (ERK, 2001) en wordt gebruikt voor de beoordeling van de schriftelijke BAC examens L III op niveau B1+.

#### DEEL 1 BEGRIJPEND LEZEN

De weging wordt vastgesteld middels de toewijzing van punten.  
De nauwkeurigheid van de taal wordt niet beoordeeld.

#### DEEL 2 SCHRIJFVAARDIGHEID

*In het beoordelingsschema worden vier afzonderlijke criteria in aanmerking genomen:* inhoud, organisatie, nauwkeurigheid en stijl

##### 1. Inhoud

- Eisen van de taak vervuld  
Dit criterium neemt in aanmerking in welke mate de student voldoet aan de eisen van de taak.
- Samenhang/ontwikkeling van gedachten/ideeën  
“Samenhang” betekent in deze context de logische ontwikkeling van ideeën.

##### 2. Organisatie

- Dit criterium houdt rekening met
- de structuur van de tekst (bijv. begin-midden-eind)
  - de samenhang tussen zinnen en alinea's
  - de conventies van de tekstsoort:: doelgroep, lay-out

##### 3. Nauwkeurigheid

Dit criterium beoordeelt het correcte gebruik van taal (morfologie en syntaxis, woordenschat en spelling).

##### 4. Stijl

- Dit criterium beoordeelt
- het bereik van en de variatie in de woordenschat en structuren
  - leesbaarheid en vlotheid van uitdrukking

#### DEEL 3 LITERAIR INZICHT

*Het beoordelingsschema houdt rekening met drie afzonderlijke criteria:*  
inhoud, persoonlijke reactie en schrijven

##### 1. Inhoud

- Eisen van de taak vervuld  
Dit criterium neemt in aanmerking in welke mate de student voldoet aan de eisen van de taak.
- Kennis van de inhoud  
Een overzicht van de belangrijkste thema's, hoofdpersonages en ontwikkeling van het plot.

## **2. Persoonlijke reactie**

De student toont, en verklaart, zijn/haar inzicht in en persoonlijke reactie op de literaire tekst.

## **3. Schrijven**

Dit criterium beoordeelt de juiste toepassing van taal (grammatica, woordenschat, spelling) in relatie tot de taken.

Het wordt aanbevolen dit beoordelingsschema te gebruiken voor de beoordeling van alle schrijftaken om de studenten vertrouwd te maken met de beoordelingscriteria.



## Bijlage 3

### Beoordeling mondelinge BAC examens

	<i>criteria</i>	Max 90 points
Deel 1: Begrijpend lezen	<ul style="list-style-type: none"><li>• begrip van een non-fictie tekst (samenvatting, hoofdthema's)</li><li>• uitwerking van de belangrijkste hoofdgedachte(n)</li></ul>	30
Deel 2: Mondelinge interactie	<ul style="list-style-type: none"><li>• communicatieve effectiviteit*</li><li>• nauwkeurigheid van woordenschat en grammatica</li><li>• vloeiendheid **</li></ul>	30
Deel 3: Literair inzicht	<ul style="list-style-type: none"><li>• kennis van één van de twee boeken (belangrijkste gebeurtenissen/ideeën/thema's, karakters)</li><li>• persoonlijke reactie op een verplicht boek***</li></ul>	30

\* *communicatieve effectiviteit* (zie ERK): in de context, relevante inhoud

\*\* *vloeiendheid*: geen onnatuurlijke haperingen

\*\*\* *persoonlijke reactie* betekent: zijn reactie geven op en persoonlijke mening geven over de verplichte tekst en in staat zijn zijn/haar standpunt te rechtvaardigen

**Annexe 4**

**FRANÇAIS LANGUE III**

**EXEMPLE** pour la nouvelle structure de l'épreuve écrite du BAC  
(Ref. 2010-D-49-3, Programme pour toutes les langues III)

**Durée de l'examen :** 3 heures (180 minutes)

**Matériel autorisé :** Aucun

**Remarques particulières :** Vous traiterez **les trois** parties

Partie 1: Compréhension écrite : exercices A **et** B

Partie 2: Production écrite : vous traiterez **un** sujet au choix pour la partie A et **un** sujet au choix pour la partie B

Partie 3: Compréhension littéraire: vous traiterez **un** sujet au choix

**BACCALAURÉAT EUROPÉEN  
FRANÇAIS LANGUE III**

---

**PARTIE 1 : COMPÉTENCE de LECTURE**

**40 points**

Après avoir lu et observé les différents documents, répondez aux questions en cochant la réponse, ou en écrivant l'information demandée.

**Exercice A**

**Aujourd'hui, le téléphone et les adolescents.**

## BACCALAURÉAT EUROPÉEN FRANÇAIS LANGUE III

---

Des médecins travaillant pour l'ASEF<sup>1</sup> ont réalisé dans les lycées de Provence une campagne sur les risques liés à la téléphonie mobile. Des questionnaires ont été remplis par les élèves, dont voici quelques résultats.

### Premier constat : les utilisateurs commencent très jeunes.

- 5 Plus des trois quarts ont eu leur premier téléphone avant 14 ans. Un tiers l'ont même eu avant l'âge de 10 ans. Nous pressentions déjà cette tendance, mais cela nous a permis de mesurer l'urgence ! Des études ont montré que plus les utilisateurs sont jeunes, plus les ondes pénètrent loin dans le cerveau.

### Deuxième constat : les jeunes sont de très gros consommateurs.

- 10 La quasi-totalité (85%) préfèrent envoyer des messages plutôt que de passer des appels. Malgré cela, ils passent beaucoup de temps au téléphone, et sans utiliser de kit main libre ! Seulement 20% en utilisent un. De nombreux lycéens ne savaient pas ce qu'était un kit main libre... Difficile alors de l'utiliser !



15

### Troisième constat : les jeunes sont « scotchés » à leur mobile.

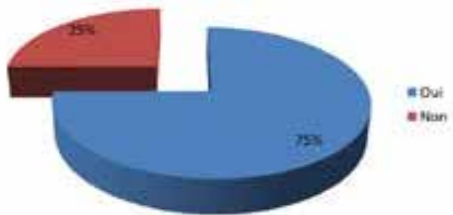
- 20 Les trois quarts dorment avec leur téléphone allumé sous l'oreiller (ils s'en servent de réveil) et le gardent précieusement dans la poche (ou dans le soutien-gorge !) toute la journée.

---

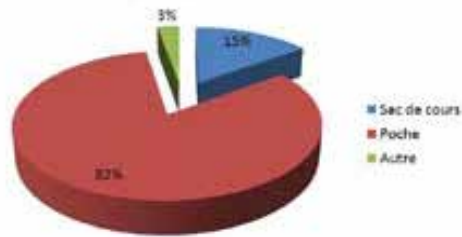
<sup>1</sup> Association Santé Environnement France.

## BACCALAURÉAT EUROPÉEN FRANÇAIS LANGUE III

Dors-tu avec ton téléphone allumé sous ton oreiller ou sur la table de chevet ?

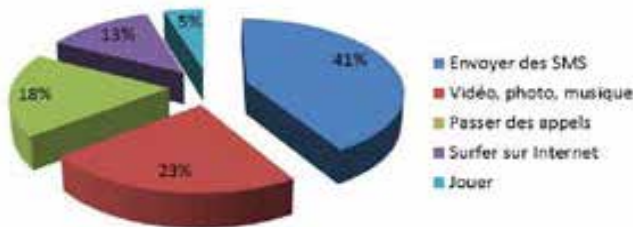


Pendant la journée, où ranges-tu ton téléphone ?



25 Mais pourquoi y sont-ils si attachés ? Seulement 18% s'en servent pour appeler !

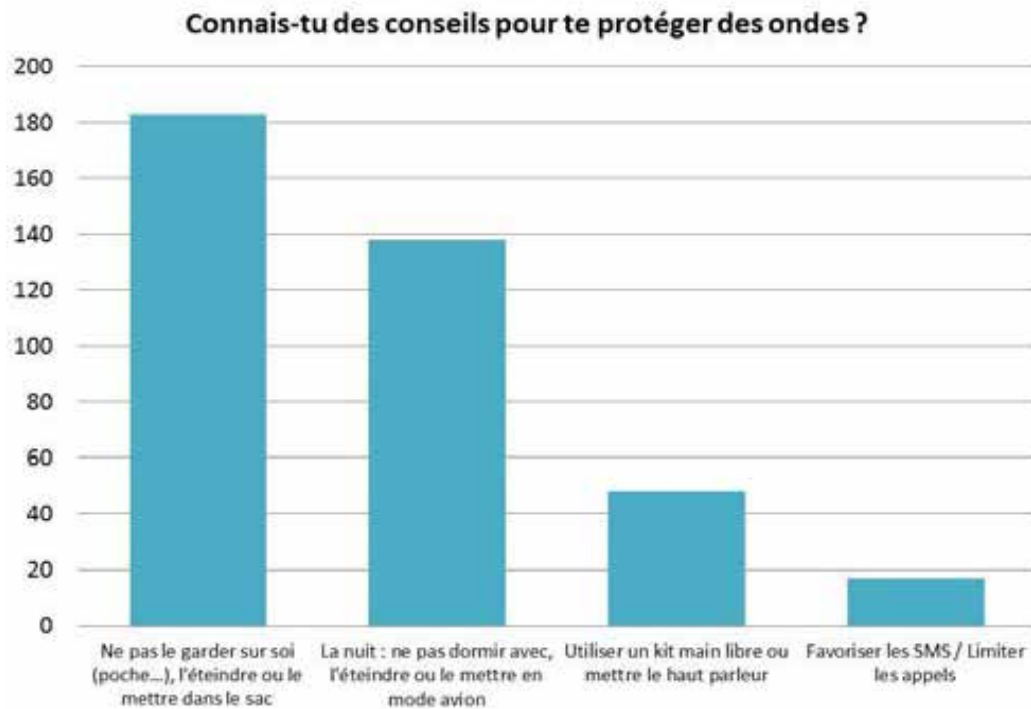
Quel est l'usage principal de ton mobile ?



**Quatrième constat : une méconnaissance des mesures de protection.**

30 Beaucoup ont entendu parler des risques sanitaires du téléphone portable (72%). Cependant, quand on regarde de plus près, on remarque que seule la moitié sait comment se protéger.

## BACCALAURÉAT EUROPÉEN FRANÇAIS LANGUE III



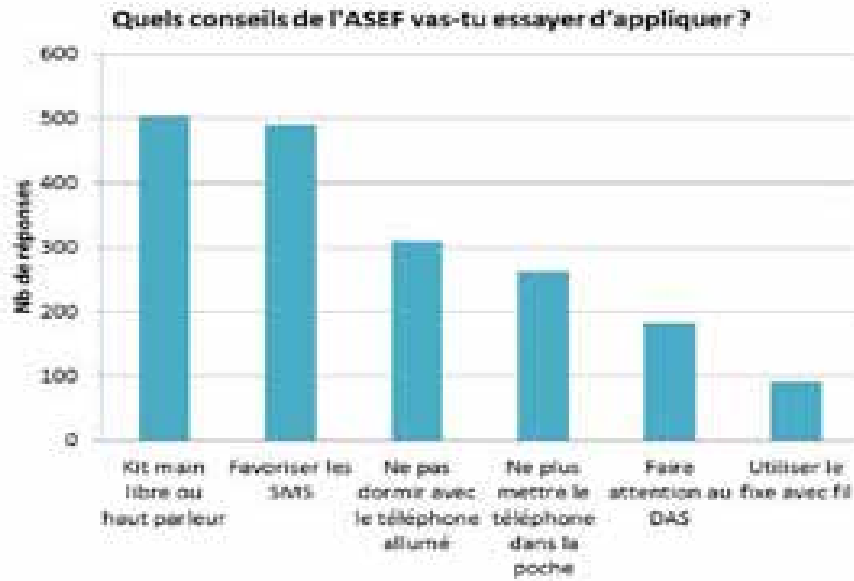
Les lycéens sont-ils prêts à changer de comportement ? Les réponses sont plutôt encourageantes !

35 En effet, après nos conférences, 81% des participants se disaient prêts à modifier leur façon de téléphoner, et 69 % comptaient parler des risques sanitaires à leur entourage.

Mais dans les faits sont-ils prêts à changer ? Parmi les six conseils que nous leur avons proposés, nous avons demandé à ceux qui souhaitaient changer de choisir les conseils qu'ils seraient prêts à appliquer.

40 «Utiliser le kit main libre» arrive en première position avec 82 %, suivi de près par «Favoriser les SMS» avec 79 %. Viennent ensuite «Ne pas dormir avec son téléphone avec 50%.

## BACCALAURÉAT EUROPÉEN FRANÇAIS LANGUE III



(361 mots).

D'après une enquête disponible sur le site [www.asef.asso.fr](http://www.asef.asso.fr)

**Vrai ou faux ? Cochez la case correspondante.**

		<b>VRAI</b>	<b>FAUX</b>
<b>1</b>	<i>La majorité des adolescents préfèrent téléphoner plutôt que d'envoyer des messages.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>2</b>	<i>Les adolescents utilisent davantage leur téléphone pour consulter Internet que pour passer des appels.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>3</b>	<i>Une minorité des adolescents dorment avec leur téléphone portable allumé sous l'oreiller.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>4</b>	<i>Les adolescents utilisent massivement le kit mains libres.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>5</b>	<i>Les adolescents sont informés des risques liés à l'utilisation de leur téléphone et il n'est pas nécessaire de les sensibiliser.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# BACCALAURÉAT EUROPÉEN FRANÇAIS LANGUE III

---

## Exercice B

### Plus de 20 millions d'adultes ont un poids excessif

Depuis douze ans, leur proportion dans la population générale s'est élevée régulièrement, de 8,5 % à 14.5 %. Et les obésités<sup>2</sup> apparaissent de plus en plus tôt; elles sont de plus en plus marquées. La fréquence des obésités sévères (indice de masse corporelle supérieur à 35), les plus à risques sur le plan médical, est passée de 1,5 % en 1997 à 3,9 % cette année.

- 5 L'obésité est loin d'être répartie équitablement. Les femmes sont sensiblement plus touchées (15,1 %) que les hommes (13,9 %). La progression est plus importante chez les premières, particulièrement pour les formes les plus sévères : cela pourrait s'expliquer par « une plus grande propension des femmes à développer de la masse grasse ». Autre facteur d'inégalité : l'origine géographique. Dans la région Nord, qui détient le record national, un adulte sur cinq est obèse.
- 10 Mais, comme l'ont montré d'autres enquêtes, le niveau socio-économique joue aussi un rôle majeur : les chiffres sont **édifiants** : en 2009, le taux d'obésité est de 22 % (7 % de plus que la moyenne nationale) là où le revenu du foyer est inférieur à 900 euros mensuels. Un tel bilan remet-il en cause l'efficacité des campagnes de santé publique menées depuis dix ans en France ?
- 15 « Condamner la prévention avec aussi peu de recul serait une erreur », rappelle le Pr Basdevant. Mais les messages nutritionnels ne suffisent plus : il faut aussi rendre les fruits et légumes réellement plus abordables économiquement, mener une politique urbaine qui incite à l'activité physique, comme le démontre l'exemple du Vélib<sup>1\*</sup>. (270 mots)

- 20 \* *Réalisée par TNS Healthcare Sofres et financée par les laboratoires Roche*  
*Velib<sup>1</sup> : location de vélos dans les villes*  
*Lefigaro.fr par Sandrine Cabut*

10/11/2009

---

<sup>2</sup> Etat anormalement gros d'une personne





**BACCALAURÉAT EUROPÉEN  
FRANÇAIS LANGUE III**

---

**PARTIE 2 – Production écrite  
40 points**

**Exercice A.** Rédaction d'un texte d'ordre pratique : le candidat choisit UN des deux exercices proposés (200 mots environ)

(20 points)

1. Vous rédigez pour un journal local un article présentant l'environnement de votre Ecole : vous présenterez les aspects essentiels du paysage (bâtiments, rues, nature) et des types de population vivant autour de l'Ecole.
  
2. L'office du tourisme d'une ville que vous aimez particulièrement et que vous souhaitez mieux faire connaître, vous propose de rédiger un prospectus : vous devez présenter pour des jeunes gens de votre âge les atouts touristiques de cette ville, de façon claire et attrayante.

**Exercice B.** Rédaction d'un texte de création : le candidat choisit UN des deux exercices proposés (200 mots environ)

(20 points)

1. Vous aimez particulièrement un personnage historique (écrivain, homme politique, savant, etc). Vous rédigez un dialogue imaginaire entre vous-même et lui, à propos d'un aspect que vous jugez important de sa vie et de son œuvre.
  
2. Imaginez-vous le journal intime d'un personnage historique que vous aimez particulièrement. Vous rédigez une page de ce journal intime.

**BACCALAURÉAT EUROPÉEN  
FRANÇAIS LANGUE III**

---

**PARTIE 3 – Compréhension d'un texte littéraire**

**40 points**

Vous traiterez en 300 mots environ l'UN des deux sujets suivants

**Sujet A**

Vous avez lu le récit de Georges Simenon *En cas de malheur*(1956), et vu le film qui en a été tiré (1958)

- Quels aspects du récit le film vous a-t-il révélés ou mieux fait apprécier ?

**Sujet B**

Vous avez lu le récit de J.-M.G. Le Clézio, *La ronde et autres faits divers*, 1982

- L'expression « faits divers » est-elle juste ? Vous analyserez pour cela deux ou trois récits. Si vous le jugez nécessaire, vous remplacerez « faits divers » par une autre expression.

## Annex 4

# ENGLISH LANGUAGE III

**SAMPLE** paper for the new Baccalaureate written L III exam  
(ref.2010-D-49-3 Syllabus for all L III languages)

**Length of the examination:** 3 hours (180 minutes)

**Permitted Equipment:** None

**Special remarks:** Answer **all three** parts

Part 1. Reading Comprehension: Answer questions A **and** B

Part 2. Written Production: Answer **one** question from task A and **one** question from task B

Part 3. Understanding Literature: Answer question A **or** question B

# EUROPEAN BACCALAUREATE ENGLISH LANGUAGE III

---

## · Part 1 – Reading Comprehension

· 40 points

### Question A

Read the following text and answer the questions which follow.



### DOLLARS FOR SCHOLARS

#### I

Paying kids for good grades is a popular (if questionable) parenting tactic. But when school starts next week, New York City (NYC) will try to use this type of enticement to get parents in low-income neighbourhoods more involved in their children's education.

#### II

5 The experimental programme, called Opportunity NYC, is modelled on a 10-year-old Mexican programme called Oportunidades, which has been so successful in reducing poverty in rural areas that it has been adopted by more than 20 countries. International studies have found that these programmes raise school enrolment and lower the number of sick days students take.

#### III

10 Bringing this idea to Harlem and the South Bronx may not make a radical difference, concedes Linda Gibbs, the deputy mayor for Health and Human Services. But, she adds, "It makes education matter in a new way." Schools chancellor Joel Klein hopes that the money will get students more interested in performing well at school, and that the positive reinforcement they receive will get them excited about learning.

#### IV

15 The idea behind Opportunity NYC is called conditional cash transfer, and the programme is the first of its kind in this country. In order to find out whether this works, the city is enlisting 5,000 families to take part in the social experiment. They are being chosen randomly from lists of people needing housing assistance from the city. Some of the participants will come from East New York, a predominantly black and Hispanic corner of Brooklyn where half of the residents live below the poverty level and only half of all adults  
20 are high school graduates.

#### V

25 Since the initial announcement in March, conservatives have denounced the programme as a waste of money, while liberals have called the idea insulting and patronizing to the people it aims to help. One potential foe, Randi Weingarten, president of the United Federation of Teachers, says she generally opposes any pay for good behaviour, but if it can help families who live in the city's poorest neighbourhoods, it may be a risk worth taking.

(R. Kelley: Newsweek 2007)

(338 words)

**EUROPEAN BACCALAUREATE  
ENGLISH LANGUAGE III**

---

1 Complete the gaps in the following summary of the text with the words below:

**benefits      backgrounds      incentives      criticisms**

This article suggests the use of financial .....(i)..... in order to encourage under-achieving students to work harder at school. It targets, in particular, students from impoverished .....(ii)..... There have been various .....(iii)..... of the scheme but in general it is thought that the .....(iv)..... for the city's poorest families far outweigh the costs.

(i) \_\_\_\_\_

(ii) \_\_\_\_\_

(iii) \_\_\_\_\_

(iv) \_\_\_\_\_

4p

2 Which of the following sentences best describes the content of paragraph II?  
(Circle one letter, A, B, C or D.)

- A It criticises the background of the Opportunity NYC programme.
- B It makes clear what inspired NYC to adopt the programme.
- C It highlights the achievements brought about in NYC by the programme.
- D It shows that there is considerable discussion about the impact of the programme.

2p

3 According to the text, which one of the following is true about the Mexican programme 'Oportunidades'? (Circle one letter.)

- A It has improved the lives of people living outside of the cities.
- B It has brought down the number of poor people in city areas.
- C A large number of countries have taken it up because teachers strongly recommend it.
- D It is so popular because it has been running for more than half a century.

2p

4 What becomes clear about Opportunity NYC from paragraph III?  
(Circle one letter.)

- A It could achieve more than the Mexican Oportunidades programme.
- B The public might expect too much from it.
- C Its ambitions are unrealistic.
- D It might succeed in getting students more involved.

2p

5 Which of these people are generally positive about Opportunity NYC?  
Write either **P (Positive)** or **N (Negative)** beside each name.

A Linda Gibbs (paragraph III) \_\_\_\_\_

**EUROPEAN BACCALAUREATE  
ENGLISH LANGUAGE III**

---

- B** Joel Klein (paragraph III) \_\_\_\_\_  
**C** ‘liberals’ (paragraph V) \_\_\_\_\_  
**D** Randi Weingarten (paragraph V) \_\_\_\_\_

4p

**6** Which of the following best sums up the experiment in paragraph IV?  
(Circle one letter.)

- A** It is a trial to find out if the Opportunity NYC programme will be successful.  
**B** It involves giving all students a small bribe to make them work harder at school.  
**C** A group of well-off students will be offered an exciting new opportunity.  
**D** The city is choosing a few families who come from all over New York to test out the new programme.

2p

**7** Which one of the following best characterises the content of paragraph V?  
(Circle one letter.)

- A** An appeal to Opportunity NYC to invest more money in teachers.  
**B** An explanation as to why taxpayers are not involved in supporting Opportunity NYC.  
**C** A variety of reactions to Opportunity NYC.  
**D** Proof that Opportunity NYC will eventually run out of money.

2p

**8** Find the words in the text which best fit the following meanings and write them in the lines provided. (The relevant paragraphs are in brackets.)

- A** An encouragement to get someone to do something (*paragraph I*)

\_\_\_\_\_

**B** Taken up (*paragraph II*) \_\_\_\_\_

**C** Important or major (*paragraph III*) \_\_\_\_\_

**D** Mainly or primarily (*paragraph IV*) \_\_\_\_\_

4p

**9** Write beside each of the following statements whether they are **True (T)**, **False (F)** or **Not Stated (NS)**?

- A** Opportunity NYC is an attempt to improve overall school attendance in New York City.  
\_\_\_\_\_
- B** Similar international experiments have had very poor results. \_\_\_\_\_  
**C** Opportunity NYC is aimed at lower-income families. \_\_\_\_\_  
**D** Opportunity NYC is going to be paid for by tax payers in NYC. \_\_\_\_\_

4p

# EUROPEAN BACCALAUREATE ENGLISH LANGUAGE III

---

## Question B

Read the following text and answer the questions which follow.

### THE LONG ISLAND RAILROAD



#### I

5 The Long Island Railroad's etiquette bully has walked again. John Clifford, notorious for loudly and aggressively harassing fellow travellers to make them behave better, was acquitted of assault, disorderly conduct and other charges. Judge Larry Stephen of Manhattan Criminal Court said most of the witnesses had "an axe to grind" or had other issues, and threw the case out.

#### II

And so Mr Clifford, despite years of complaints, arrests and summonses, none of which have stuck, is free to keep doing what he does: abusing fellow commuters in the name of peace, quiet and civility.

#### III

10 "Do I admit to being domineering?" he said in court. "Yeah." Actually, he admits a lot worse: pouring coffee on people, cursing and berating them, slapping them for talking too loudly on cell phones and other sins.

#### IV

He is a large (6-foot-4) former police officer, so it is easy to see why someone might be frightened when he comes after them, especially when he says, as he did to Donna Curtis, that he knows their names and where they live, and that "I can make your life hell."

#### V

15 It is true that many people have forgotten how to interact respectfully with strangers and carry their selfish behaviour into public places. On commuter trains, where random strangers are forced to tolerate one another in close quarters for long stretches, cell phone jabberers are a particularly obnoxious life-form. None of this excuses Mr Clifford's behaviour.

#### VI

20 The railway needs to do a lot more to instil a culture of decency and respect on board its trains. Whether this means adding "quiet cars," where cell phones are forbidden, or enforcing existing rules about loud conversations, feet on the seats and eating, it is important.

#### VII

25 The judicial system also needs to recognize that harassing and threatening behaviour like that repeatedly displayed by Mr Clifford is not only wrong, it could be downright dangerous.

*(New York Times 2008)*

*(318 words)*



**EUROPEAN BACCALAUREATE  
ENGLISH LANGUAGE III**

---

1 Why was Mr Clifford appearing in court? (Circle one letter, A, B, C or D.)

- A He had attacked someone with an axe.
- B He was talking too loudly on his mobile phone in a ‘quiet car’ of a train.
- C He behaved aggressively towards fellow passengers.
- D He threatened a police officer.

*2p*

2 Which argument did the judge give for throwing out the case against Mr Clifford? (Circle one letter.)

He found that:

- A Clifford promised to act more sensibly the next time he travelled by train.
- B People gave evidence against Clifford for the wrong reasons.
- C Clifford was only doing his job.
- D The railway company should have protected passengers from troublemakers like Clifford.

*2p*

3 Why does Mr Clifford keep on “doing what he does” according to the writer? (Circle one letter.)

- A He has an illness that makes him act aggressively towards strangers.
- B He is angry because the Railroad Authority has ignored his complaints.
- C He refuses to accept that the use of mobile phones is restricted.
- D He wants to force other travellers to behave correctly.

*2p*

4 What is the main function of paragraphs III and IV? (Circle one letter.)

- A To give more details about what Clifford does to other train passengers.
- B To make clear that Clifford’s actions anger fellow travellers.
- C To minimise the fuss made about Clifford’s actions.
- D To show that Clifford’s former job has caused his present behaviour.

*2p*

5 In paragraphs V and VI, the author shows some understanding of why Clifford acts the way he does. Write down three examples of things that can irritate travellers according to the text.

(i) \_\_\_\_\_

(ii) \_\_\_\_\_

(iii) \_\_\_\_\_

**EUROPEAN BACCALAUREATE  
ENGLISH LANGUAGE III**

---

*3p*

**6** Judging from the article as a whole, which of the following expresses the writer's opinion on the Clifford case?

(Circle one letter.)

- A** He believes the judge may have taken too great a risk in releasing Clifford from prison.
- B** He feels Clifford has the right to correct people when they misbehave.
- C** He is convinced that Clifford's fellow travellers deliberately tried to make him lose his temper.
- D** He thinks that Clifford should not be allowed to take the law into his own hands.

*2p*

**7** Which of the following alternative titles would suit this text?

(Circle one letter.)

- A** Police Officer Arrested for Bad Behaviour
- B** An Unusual Dictator
- C** Hooliganism on the Railroad
- D** Judge Larry Grinds an Axe

*1p*

*Part 2 follows on the next page.*

**EUROPEAN BACCALAUREATE  
ENGLISH LANGUAGE III**

---

**Part 2 – Written Production  
40 points**

**Task A.** Choose **one** of the following tasks. You should write approximately 200 words.  
(20 points)

**EITHER**

(1) The EU is organising an internet competition and invites students to submit an article about their school. Write an article, including the following points:

- the school building and grounds, including facilities available to students;
- what you particularly like or dislike about the school;
- any extra-curricular or additional activities which make the school different from other schools.

**OR**

(2) You and your family spent a week at Norden Farm. However, you were not at all satisfied as many campers did not respect the rules and this disturbed your stay.

 <p>info@nordenfarm.co.uk</p>
<b>RULES</b>
1 Noise Levels should be maintained at a reasonable level. Amplified music is not allowed on site.
2 Fires and BBQs are only allowed in the designated areas.
3 All rubbish must be removed from the site and placed in the bins provided or taken home. Please recycle where possible, recycling bins are located throughout the farm.
4 Please note that the Speed limit is 5 kph on site.

When you return home you decide to write an e-mail to the manager of Norden Farm, describing the problems you had and asking for some form of compensation. In your email you refer to at least two of the above rules.

**EUROPEAN BACCALAUREATE  
ENGLISH LANGUAGE III**

---

**Task B.** Choose **one** of the following tasks. You should write approximately 200 words.  
(20 points)

**EITHER**

(1) You are entering a public speaking competition. Write a short speech on the following topic:

*The more you have, the more you want!*

**OR**

(2) Describe a visit to a place that made a deep impression on you, explaining why it was so memorable.

**Part 3 – Understanding Literature  
40 points**

Write an essay of approximately 300 words on **one** of the following questions. Number your answer clearly to show which question you have attempted and refer closely to the text in your answer.

**EITHER**

**A.** Vikas Swarup (B. 1963) : *Q and A (Slumdog Millionaire)* (London 2006)

What impression of Indian society do you gain from this novel? Discuss in detail some aspects of the country which seem attractive to you, and some which you might dislike.

**OR**

**B.** Tennessee Williams (1911 – 1983) : *A streetcar Named Desire* (New York 1947)

Which of the characters do you empathise most with at the end of the play? Give reasons for your choice.

## Anhang 4

# DEUTSCH - SPRACHE III

BEISPIEL für das neue Prüfungsformat schriftliches Abitur  
(Ref. 2010-D-49-3, Lehrplan für alle L III Sprachen)

**Prüfungsdauer :** 3 Stunden (180 Minuten)

**Zulässige Hilfsmittel:** keine

**Anweisungen:** Bearbeiten Sie bitte **alle drei Teile**.

Teil 1: Leseverständnis: Bearbeiten Sie Aufgabe A, B **und** C

Teil 2: Textproduktion: Bearbeiten Sie **eine** Aufgabe in A und **eine** Aufgabe in B

Teil 3: Literaturverständnis: Bearbeiten Sie **eine** Aufgabe

# EUROPÄISCHE ABITURPRÜFUNG DEUTSCH - SPRACHE III

---

## Teil 1 - Leseverständnis 40 Punkte

### Aufgabe A

Lesen Sie den folgenden Text und kreuzen Sie für 1-5 das jeweils Passende (A-D) an .

### Unfallstatistik

Im Jahr 2012 starben nach vorläufigen Ergebnissen 3606 Menschen auf deutschen Straßen. Das sind 10 Prozent weniger als im Jahr zuvor. Damit ist die Zahl der Todesopfer 2012 noch stärker gesunken als erwartet und liegt sogar unter dem bisher niedrigsten Wert von 3648 Getöteten im Jahr 2010. Grund dafür waren unter anderem die schlechten Witterungsverhältnisse im vergangenen Jahr: Bei Regen und Schnee ereignen sich zwar mehr Unfälle, es bleibt aber häufiger bei Sachschäden, da nicht so schnell gefahren wird. Trotz der erfreulichen Entwicklung darf aber nicht vergessen werden: Durchschnittlich sterben in Deutschland täglich zehn Menschen im Straßenverkehr, mehr als 100 werden verletzt.

(„Motorwelt“, 4/2013, S. 8; 103 Wörter)

1. Was sagt dieser Text über die Toten 2012 aus?

A 2012 gab es in Deutschland 3606 Verkehrstote.	£
B Im Jahr 2012 gab es 3606 getötete deutsche Autofahrer.	£
C 3648 ist die Zahl der Verkehrstopfer im Jahr 2012.	£
D Im Jahr 2012 starben 10% aller Autofahrer.	£
  
2. Wie lesen Sie die statistischen Zahlen von 2010 bis 2012?

A Die Zahl der Verkehrstoten steigt kontinuierlich.	£
B 2012 gab es weniger Verkehrstote als 2011.	£
C 2010 gab es mehr Verkehrstote als 2011.	£
D Die Zahl der Verkehrstoten ist seit 2010 um 10% gesunken.	£
  
3. Welche Erklärung gab es für die geringe Zahl an Todesfällen im Jahr 2012?

A Die Tatsache, dass viele Leute zu schnell fahren.	£
B Das gute Wetter.	£
C Es gab verhältnismäßig häufig einen Schaden am Auto.	£
D Das schlechte Wetter.	£

# EUROPÄISCHE ABITURPRÜFUNG DEUTSCH - SPRACHE III

---

## Aufgabe B

### Die Toten Hosen: Weltmeister (Liedtext)

Man müsste \_\_\_\_\_ jetzt dauernd lustig sein, wo doch immer so viele stöhnen  
Allein schon um zu zeigen, ich bin auf \_\_\_\_\_ Fall einer von denen.

Die Deutschen sind depressiv. Was ist bloß schief gelaufen,

Dass so viele Menschen hier Musik von Grönemeyer kaufen?

Die Jugend ist scheinbar verblödet, die Lehrer sind ausgebrannt

Wie konnte das nur \_\_\_\_\_ im Dichter- und Denkerland?

Und wir fragen uns, was die Zukunft bringt,

Und die Antwort kennt nur der Wind.

\_\_\_\_\_ wir sind sicher, es wird aufwärts gehen,

Wenn wir erst wieder Weltmeister sind.

Wir werden Weltmeister sein ...

Und die geistig-moralische Wende, die wir damals herbeiriefen -

Der Geist und die Moral sind weg, nur die Schulden sind geblieben

Und alle stehen da und fragen sich wo die fetten Jahre \_\_\_\_\_ sind.

Wir sind sicher, es wird aufwärts gehen, wenn wir erst wieder Weltmeister sind.

Wir werden Weltmeister sein...

Jetzt kommt's auf jeden einzelnen von uns an, damit die \_\_\_\_\_ wieder  
funktioniert

Wir dürfen beim Elfmeterschießen jetzt nicht die Nerven verlieren!

Und wir fragen uns, wie das Spiel \_\_\_\_\_

(und) die Antwort kennt nur der Wind.

Wir werden fair zu den \_\_\_\_\_ sein

Hauptsache – wir gewinnen

(...)

Wörter)

(192

1. Setzen Sie die folgenden Wörter in die richtigen Lücken. Zwei Wörter bleiben übrig.

geblieben – hoffentlich – ausgeht – doch - Siegern - Mannschaft – keinen – eigentlich-

Verlierern – geschehen

# EUROPÄISCHE ABITURPRÜFUNG DEUTSCH - SPRACHE III

---

2. Ordnen Sie folgenden Begriffen und Definitionen Ausdrücke aus dem Text zu!

- A** Geld, das noch bezahlt werden muss: \_\_\_\_\_
- B** in der Vergangenheit: \_\_\_\_\_
- C** nach oben: \_\_\_\_\_

3. Was bedeutet der Begriff? Bitte kreuzen Sie an!

*Was ist bloß schief gelaufen?*

<b>A</b>	Warum sind wir umgedreht?	
<b>B</b>	Was haben wir falsch gemacht?	
<b>C</b>	Wer hat die falsche Richtung angegeben?	

*Die Lehrer sind ausgebrannt.*

<b>A</b>	Das Material der Lehrer ist kaputt gegangen.	
<b>B</b>	Lehrer sind bei einem Feuer ums Leben gekommen.	
<b>C</b>	Lehrern fehlt Energie und Kraft für ihren Beruf.	

*Und die geistig moralische Wende, die wir damals herbeiriefen.*

<b>A</b>	Die Deutschen verändern ihre moralischen Ansichten und Denkweisen.	
<b>B</b>	Man forderte eine Veränderung im Denken und von moralischen Ansichten.	
<b>C</b>	Deutsche wollten, dass die Wende zu ihnen kommt.	

*Hauptsache, wir gewinnen.*

<b>A</b>	Unser Hauptthema ist, wir gewinnen.	
<b>B</b>	Das Wichtigste ist, die Deutschen gewinnen.	
<b>C</b>	Das Wichtigste ist, die Toten Hosen gewinnen.	



# EUROPÄISCHE ABITURPRÜFUNG DEUTSCH - SPRACHE III

## Aufgabe C

Lesen Sie die Texte über neue DVDs. Entscheiden Sie, welche Überschrift aus der Liste (A-G) zu welchem Film (1-5) passt und tragen Sie Ihre Antworten in die Tabelle ein, die sich am Ende der Aufgabe befindet. Zwei Überschriften bleiben übrig.

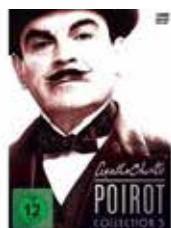
### Die besten DVDs

1. Literaturverfilmung eines der eindrucksvollsten Werke der deutsch-sprachigen Exilliteratur. In seinem Romanzyklus verarbeitete Feuchtwanger den Wiedereinbruch der Barbarei in Deutschland und hielt die Schrecken des Faschismus für die Nachwelt fest, damit diese niemals in Vergessenheit geraten.



2. Kurz nach dem Tod seines Vaters lernt der junge Schriftsteller Sal den charismatischen Dean kennen. Der reißt Sal kurzerhand aus der Arbeit an seinem Roman und nimmt ihn mit auf einen langen Trip Richtung Westen. Stets die nächste Etappe vor Augen, leben sie atemlos und berauschen sich an der unendlichen Weite der Landschaft, den Drogen, dem Sex, der Musik. Auf ihrer Reise stoßen sie auf neue Wegbegleiter und kehren ein bei alten Bekannten und verflissenen Lieben. Brillante Verfilmung des gleichnamigen Kultromans!

3. Der 16-jährige Claude sucht nach Inspiration für einen Roman, den er schreiben will. Sein desillusionierter Lehrer Germain ist beeindruckt vom ungewöhnlichen Talent seines begabten Schülers und macht es sich zur Aufgabe, ihn zu fördern... Ein aufwühlender Thriller um einen Lehrer, der sich immer tiefer in die literarische Fantasiewelt seines Schülers hineinziehen lässt.



4. Meisterdetektiv Hercule Poirot ist eine der bekanntesten Romanfiguren von Agatha Christie. Die Verfilmung der Folge „Morphium“ gab es bislang nur mit deutschen Untertiteln. Jetzt liegt eine hochwertige deutsche Synchronfassung vor. Zum Fall: Die junge Mary Gerard stirbt an einer tödlichen Dosis Morphium. Die Ermittlungen sind komplizierter, als es auf den ersten Blick scheint...

5. Er kommt immer dann, wenn die Polizei die Ermittlungen schon abgeschlossen hat: Heiko Schotte, genannt „Schotty“, räumt als sogenannter Tatortreiniger auf, was andere lieber nicht wegputzen möchten. Bei seinen Einsätzen trifft er auf Angehörige und Freunde der Verstorbenen. Dabei entstehen höchst skurrile Situationen...



(nach „Buch aktuell“, Frühjahr 2013, S. 77-78; 267 Wörter)

**EUROPÄISCHE ABITURPRÜFUNG  
DEUTSCH - SPRACHE III**

---

A	Nach der Tat
B	Möglicherweise ein gutes Buch
C	Schriftsteller erinnert an dunkle Stunden
D	Mord an Autor
E	Autor entdeckt das Leben wieder
F	Endlich auch deutsch
G	Neuer Kommissar am Tatort

Film	1	2	3	4	5
Überschrift					

# EUROPÄISCHE ABITURPRÜFUNG DEUTSCH - SPRACHE III

---

## Teil 2 - Textproduktion 40 Punkte

### Aufgabe A

Wählen Sie eine der folgenden Aufgaben.

(20 Punkte)

#### 1. Abiturfeier

Große Abiturfeiern gehören in Deutschland zu einer langen, mittlerweile aber auch gefürchteten Tradition. So veröffentlichte *Die Welt am Sonntag* vom 13.3.2013 folgendes Bild mit Untertitel.



*Die Abi-Sause* Bier, Schaum und Gesang:  
Traditioneller Umzug der Absolventen  
der Theodor-Storm-Schule und der Her-  
mann-Tast-Schule durch Husum

Schreiben Sie einen Zeitungsartikel zu diesem Bild.

- Geben Sie dem Bericht einen Titel.
- Beschreiben Sie die Geschehnisse in Husum.
- Informieren Sie über unterschiedliche Reaktionen auf die Party (z.B. Schüler, Lehrer, Eltern, Anwohner, Polizei).

Schreiben Sie etwa 200 Wörter.

oder

## 2. Förderverein



Der Förderverein Ihrer Schule hat € 3000 für ein Projekt zur Verfügung gestellt, von dem möglichst viele Schüler profitieren sollen. Der Schulleiter bittet um Vorschläge für ein Projekt aus der Schülerschaft. Sie beschließen, dem Schulleiter einen Vorschlag zu machen.

### In Ihrem **Brief**

- stellen Sie dar, welchen Vorschlag Sie haben,
- begründen Sie, warum Ihr Vorschlag sinnvoll ist,
- erklären Sie, wie Schülerinnen und Schüler bei der Realisierung des Projekts beteiligt werden können.

Schreiben Sie etwa 200 Wörter.

### **Aufgabe B**

Wählen Sie eine der folgenden Aufgaben.

(20 Punkte)

#### 1. Zeitreise



Der österreichische Komponist Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) reist mit einer Zeitmaschine in das Jahr 2013. Versetzen Sie sich in die Situation Mozarts und formulieren Sie einen Tagebucheintrag.

### In diesem **Tagebucheintrag**

- kommentiert er die heutige Welt aus seiner Sicht,
- vergleicht er seine klassische Musik mit der aktuellen Musik,
- zeigt er viele Gefühle.

Schreiben Sie etwa 200 Wörter.

# EUROPÄISCHE ABITURPRÜFUNG DEUTSCH - SPRACHE III

---

oder

## 2. Green Fiction -Der Umweltschreibwettbewerb für junge Autorinnen zwischen 12 und 25 Jahren

*Lass die Erde beben, sich rächen oder rette sie aus ihrer Not. Widme dich ihrer Schönheit, ihren Abenteuern und denen, die sie schützen – oder zerstören. Wir suchen deine Idee für eine spannende, romantische oder fantastische Geschichte.*

*Alles ist möglich, Hauptsache die Umwelt spielt eine Hauptrolle.  
(<http://www.lizzynet.de/wws/green-fiction-presse.php>)*

Sie nehmen an dem Wettbewerb teil, zu dem Green Fiction aufruft.  
Schreiben Sie eine **Geschichte** und geben Sie Ihrem Text eine Überschrift.

Schreiben Sie etwa 200 Wörter.

## Teil 3 - Literaturverständnis 40 Punkte

Schreiben Sie eine Erörterung (ca. 300 Wörter) zu einer der beiden Aufgaben.

### A. Wolfgang Herrndorf, Tschick (2010)

Welche Bedeutung haben die Menschen, denen sie unterwegs begegnen, für Maik und Tschick und ihre Reise? Beziehen Sie sich auf konkrete Charaktere und begründen Sie Ihre Auswahl!

oder

### B.

Charlotte Kerner, Blueprint (1999)

Ein Kritiker schrieb zu Charlotte Kerners Buch „Blueprint“:

*„Ein Thema, das besser in dieser Geschichte als in trockenen Fakten abgehandelt wird, macht »Blueprint« zu einem faszinierenden erzählenden Sachbuch, das aus dem Rahmen fällt.“*

Inwiefern ist der Roman für Sie auch ein interessanter Beitrag zu einer aktuellen Diskussion?

## Annexe 5

### Examples for the BAC oral exams, part 2 interaction

Pupils' oral skills are assessed by a short conversation on topics of general and personal interest.

During the conversation the pupil describes, expresses his opinions, his likes and dislikes, gives explanations, reasons etc. (based on the learning objectives in year 6+7).

A visual stimulus should be used. It is meant to be just a starting point for the conversation.

Topics can be taken from the following domains, but this list is not exhaustive.

<i>I Sociocultural domain</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· National holidays, festivities</li> <li>· Habits</li> <li>· Republic/monarchy</li> <li>· Important national events</li> </ul>
<i>II Art</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Painting</li> <li>· Music</li> <li>· Movies</li> <li>· Museums etc.</li> </ul> <p><i>Material:</i> reproductions, film posters, brochures, sound samples</p>
<i>III Cities and countries</i>	<i>Material:</i> maps, brochures, postcards
<i>IV Cuisine/food</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· National habits</li> <li>· Likes and dislikes</li> </ul> <p><i>Material:</i> menus, recipes</p>
<i>V Leisure time, hobbies, sports</i>	
<i>VI Study</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Preferences</li> <li>· Choice</li> <li>· Universities</li> <li>· At home or abroad</li> </ul>
<i>VII Travelling and holidays</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Transport</li> <li>· Organised trips</li> <li>· All inclusive holidays</li> <li>· Backpacking</li> <li>· Discovering the world</li> </ul>
<i>VIII News and current affairs</i>	
<i>IX Media</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Press</li> <li>· TV</li> <li>· Social media</li> <li>· Advertising</li> </ul> <p><i>Material:</i> collection of headlines, TV guide</p>

## Example 1      Conversation about sports/hobbies

Two pictures: one of a team sport and one of an individual sport or hobby.

1.      Instructions for the student

You will have a conversation about sports/hobbies that will last about 5 minutes.

2.      Instructions for the examiner(s)

You could ask the following questions:

- Are you doing a team sport or an individual sport or do you have another hobby? Tell me about it.
- Why did you choose for this sport or hobby?
- Which other sport or hobby would you like to learn? Why?
- Etc.

### Sport / hobby







## Example 2      Conversation about studies

One picture of a class at the university (or something similar)

1.      Instructions for the student

You will have a conversation about your studies that will last about 5 minutes.

2.      Instructions for the examiner(s)

You could ask the following questions:

- Do you already know if and what you are going to study? Tell me about it.
- Where would you like to study? Why did you choose this place?
- What would you like to do with your diploma later on? What kind of job would you like to do?
- Etc.

## Studies

